

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

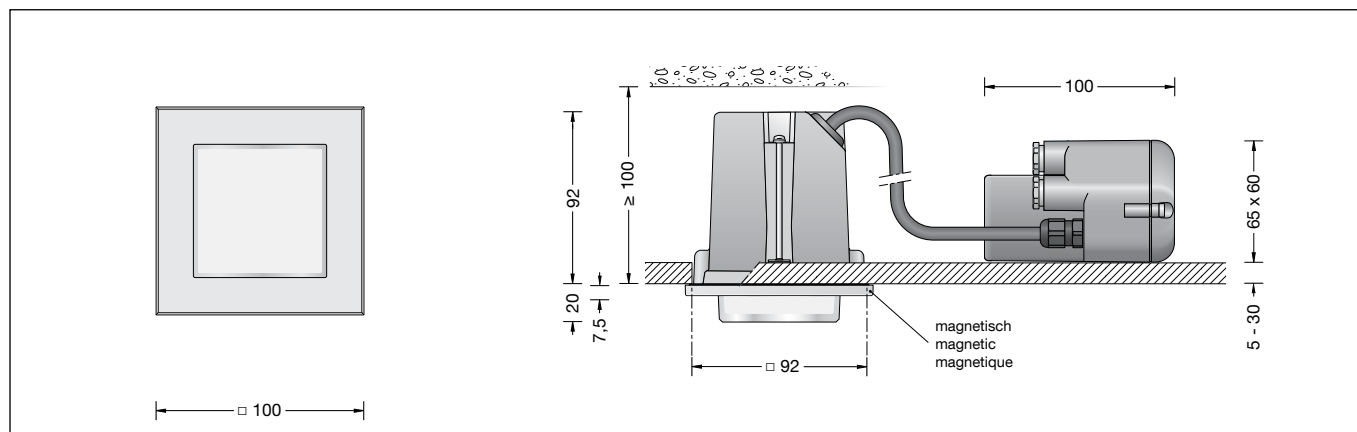
Deckeneinbauleuchte

Recessed ceiling luminaire

Plafonnier à encastrer

IP 65 

50 151.1



Anwendung

LED-Deckeneinbauleuchte mit Kristallglas, innen weiß und Metallgehäuse.
Für den Einbau in Zwischendecken im Innenbereich von 5-30 mm Stärke.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Recessed LED ceiling luminaire with crystal glass, inside white and metal housing.
For installation in suspended ceilings of 5-30 mm in interior applications.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED avec verre clair, intérieur blanc et armature métallique.
Pour l'installation dans les faux-plafonds d'épaisseur 5-30 mm, à l'intérieur.
La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte mit einem externen nicht dimmbaren Netzteil
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Blendrahmen Oberfläche wahlweise:
Metall weiß Kennziffer **.1**
Edelstahl Kennziffer **.2**
Aluminium poliert Kennziffer **.3**
Kristallglas, innen weiß
Silikondichtung
Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
Einbauöffnung 92 x 92 mm
Erforderliche Tiefe Einbaufreiraum 65 mm
Anschlussgehäuse mit
2 Leitungsverdrahtungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 8-10 mm max. 3 x 1,5²
1 Leitungsverdrahtung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen
Anschlussklemmen 2,5²
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start ≥ 198 V
Schutzklasse II 
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
CE – Konformitätszeichen

Product description

Recessed LED luminaire with a remote non-dimmable power supply unit
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Cover frame with optional finish:
Metal white Reference number **.1**
Stainless steel Reference number **.2**
polished aluminium Reference number **.3**
Crystal glass, inside white
Silicone gasket
Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws
Ceiling aperture 92 x 92 mm
Free space installation depth required 65 mm
Connecting compartment with 2 cable entries for through-wiring of the mains supply cable up to ø 8-10 mm max. 3 x 1,5²
1 screw cable gland factory-closed with sealing plug
Connecting terminals 2.5²
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start ≥ 198 V
Safety class II 
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
CE – Conformity mark

Description du produit

Luminaire encastrer à LED avec un boîtier d'alimentation externe non gradable
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
Finition du cache au choix:
Métal blanc Référence **.1**
Acier inoxydable Référence **.2**
Aluminium poli Référence **.3**
Verre clair, intérieur blanc
Joint silicone
La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette
Réservation 92 x 92 mm
Espace libre d'encastrement nécessaire 65 mm
Boîtier de raccordement avec 2 presse-étoupes pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à ø 8-10 mm max. 3 x 1,5²
1 presse-étoupe équipé en usine de bouchons d'étanchéité amovibles
Bornier 2,5²
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start ≥ 198 V
Classe de protection II 
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
CE – Sigle de conformité

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	2,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	4,3 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 55 °C

50 151.1

Modul-Bezeichnung	LED-0673/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	R _a > 80
Modul-Lichtstrom	500 lm
Leuchtenlichtstrom	285 lm
Leuchten-Lichtausbeute	66,3 lm/W

50 151.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0673/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	R _a > 80
Modul-Lichtstrom	525 lm
Leuchtenlichtstrom	299 lm
Leuchten-Lichtausbeute	69,5 lm/W

Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Montage

☛ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 92 x 92 mm mit einer Mindesttiefe von 65 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Stärke der Deckenverkleidung darf minimal 5 mm und maximal 30 mm betragen. Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Schraube lösen und Deckel vom

Anschlussgehäuse abheben.

Anschlussleitung durch die Leitungsverschraubung führen.

Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für

Leitungen ø 8 mm bestimmt. Für Leitungen

ø 10 mm ist der im Beipack befindliche

Dichtungseinsatz zu verwenden. Bei

Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte

Blindstopfen durch den entsprechenden

beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen.

Elektrischen Anschluss vornehmen.

Leitungsverschraubungen fest anziehen.

Deckel aufsetzen und befestigen.

Blendrahmen (magnetisch) von der Leuchte

abziehen.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse

in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes

LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig fest anziehen.

Blendrahmen (magnetisch) auf Leuchte aufsetzen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Lamp

Module connected wattage	2.9 W
Luminaire connected wattage	4.3 W
Rated temperature	t _a = 25 °C
Ambient temperature	t _{a max} = 55 °C

50 151.1

Module designation	LED-0673/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	R _a > 80
Module luminous flux	500 lm
Luminaire luminous flux	285 lm
Luminaire luminous efficiency	66,3 lm/W

50 151.1 K4

Module designation	LED-0673/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	R _a > 80
Module luminous flux	525 lm
Luminaire luminous flux	299 lm
Luminaire luminous efficiency	69,5 lm/W

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Installation

☛ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

LED are high-quality electronic components!

Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 92 x 92 mm is

necessary to accept the luminaire housing.

Recessed depth min. 65 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm. If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side. Maximum thickness of the ceiling facing must be no more than 30 mm.

Undo screw and remove cover from the connection housing.

Lead mains supply cable through the screw cable gland.

The installed gasket insert is intended for cables ø 8 mm. For cables ø 10 mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert.

Make electrical connection.

Tighten screw cable gland.

Install cover and fix with screws.

Pull the cover frame (magnetic) off the luminaire.

Push external LED power supply unit and

luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten guide screws of the claw fastener evenly.

Mount the cover frame (magnetic) onto the luminaire.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Lampe

Puissance raccordée du module	2,9 W
Puissance raccordée du luminaire	4,3 W
Température de référence	t _a = 25 °C
Température d'ambiance	t _{a max} = 55 °C

50 151.1

Marquage des modules	LED-0673/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	R _a > 80
Flux lumineux du module	500 lm
Flux lumineux du luminaire	285 lm
Rendement lum. d'un luminaire	66,3 lm/W

50 151.1 K4

Marquage des modules	LED-0673/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	R _a > 80
Flux lumineux du module	525 lm
Flux lumineux du luminaire	299 lm
Rendement lum. d'un luminaire	69,5 lm/W

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Installation

☛ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les faux-plafonds:

Une réservation de 92 x 92 mm avec une profondeur minimal de 65 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm et de 30 mm maximum. Si la paroi est moins épaisse ainsi que pour une installation dans un plafond en placoplâtre la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Desserrer la vis et soulever le couvercle du boîtier de raccordement.

Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe.

Le joint installé est prévu pour câbles de ø 8 mm. Pour les câbles ø 10 mm le joint se

trouvant dans le jeu supplémentaire fourni doit être utilisé. En cas de branchement en

dérivation le bouchon fourni doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni.

Procéder au raccordement électrique au

bornier et à la borne de mise à la terre.

Serrer fermement le presse-étoupe.

Réinstaller la partie supérieure du plafonnier et fixer avec les vis.

Tirer le cache (magnétique) du luminaire.

Introduire le boîtier d'alimentation LED externe

et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer fort et régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Poser le cache (magnétique) sur luminaire.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11291011EG
LED-Netzteil	610889
Blendrahmen Aluminium poliert	729236L
Blendrahmen Edelstahl	729236L1
Blendrahmen weiß	729236L3
Dichtung Glas	831289.1

Spares

Spare glass	11291011EG
LED power supply unit	610889
Cover frame polished Aluminium	729236L
Cover frame stainless steel	729236L1
Cover frame white	729236L3
Gasket glass	831289.1

Pièces de rechange

Verre de rechange	11291011EG
Bloc d'alimentation LED	610889
Cache de fin. aluminium poli	729236L
Cache de fin. acier inoxydable	729236L1
Cache de fin. blanc	729236L3
Joint du verre	831289.1